



Cambridge International A Level

ARABIC

9680/41

Paper 4 Texts

October/November 2021

2 hours 30 minutes

You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

INSTRUCTIONS

- Answer **three** questions in total in **Arabic**, each on a different text:
Answer **at least one question** from Section 1.
Answer **at least one question** from Section 2.
Answer **one other question** from **either** Section 1 **or** Section 2.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You may **not** take set texts into the examination.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 75.
- Each question is worth 25 marks.

تعليمات

- أجب باللغة العربية عن مجموع ثلاثة أسئلة، كل سؤال عن نص مختلف:
أجب على الأقل عن سؤال واحد من القسم ١.
أجب على الأقل عن سؤال واحد من القسم ٢.
أجب عن سؤال آخر إما من القسم ١ أو من القسم ٢.
- اتبع الإرشادات الموجودة على الغلاف الأمامي لكتيب الإجابة. إذا كنت بحاجة إلى ورقة إجابة إضافية، فاطلب من المراقب كُتُباً آخر للاستمرار.
- لا يسمح بإدخال المعاجم.
- ممنوع إدخال المقررات إلى قاعة الامتحانات.

معلومات

- العلامة الإجمالية لهذه الورقة هي ٧٥ علامة.
- كل سؤال يساوي ٢٥ علامة.

This document has 8 pages. Any blank pages are indicated.

تعليمات كتيب الإجابة

- استخدم قلمًا ذا حبرٍ أسود أو أزرق داكن. يمكنك استخدام قلم رصاص HB لأية مخططات أو رسوم بيانية.
 أكتب اسمك، ورقم المركز، ورقمك في المربعات في أعلى الصفحة. أكتب بوضوح واستخدم الحروف الكبيرة.
 لا تستخدم قلمًا قابلاً للمحو أو سائل تصحيح.
 لا تكتب على أية رموز شريطية (باركودات).
 أكتب إجاباتك في هذا الكتيب. استخدم كلا وجهي الورقة. أترك سطرين فارغين بين إجاباتك عن كل سؤال.
 أكتب رقم السؤال الذي تجيب عنه في الهامش الأول باللغة الإنجليزية.

↓

Part	Question
(a)(i)	1
(a)(ii)	1

↑

إذا كان السؤال الذي تُجيب عنه يحتوي على أجزاء، على سبيل المثال 1(a)، فاكتب جزء السؤال باللغة الإنجليزية في الهامش الثاني.
 أكتب جميع مسودات عملك بالقلم في كتيب الإجابة هذا. اشطب أي شيء لا تريد للممتحن أن يضع علامة عليه دون جعل العمل غير قابل للقراءة.

لا تمزق أي جزء من هذا الكتيب.

يجب عليك تسليم كل العمل. إذا كنت قد استخدمت أية كتيبات متابغة، أدخلها داخل هذا الكتيب.

BLANK PAGE

اختر ثلاثة أسئلة للإجابة عنها، كل سؤال عن نص مختلف. يجب أن تختار سؤالاً واحداً من الجزء الأول، وواحداً من الجزء الثاني، وواحداً آخر من الجزء الأول أو الثاني.

Section 1

الجزء الأول

1 تاريخ الأدب العربي الأول: العصر الجاهلي، د. شوقي ضيف

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ أبيات الشعر الآتية من شعر زهير بن أبي سلمى، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

وَأَنْ جِئْتَهُمْ أَلْفَيْتَ حَوْلَ بُيُوتِهِمْ	مَجَالِسَ قَدْ يُشْفَى بِأَحْلَامِهَا الْجَهْلُ
وَأَنْ قَامَ فِيهِمْ حَامِلٌ قَالَ قَاعِدٌ	رَشِدْتِ؛ فَلَا غُرْمَ عَلَيْكَ وَلَا خَذْلُ
وَمَا يَكُ مِنْ خَيْرٍ أَتَوْهُ فَإِنَّمَا	تَوَارَتْهُ أَبَاءُ آبَائِهِمْ قَبْلُ
وَهَلْ يُنْبِتُ الْخَطِيئَةَ إِلَّا وَشِجْهُ	وَتُغْرَسُ إِلَّا فِي مَنَابِتِهَا النَّحْلُ

قَامَتْ تَرَاءَى بَدِي ضَالٍ لَتَحْرُنِّي	وَلَا مَحَالَةَ أَنْ يَشْتَاقَ مِنْ عَشِيقَا
بِجِيدٍ مُغْرَلَةٍ أَدْمَاءَ خَاذِلَةٍ	مِنْ الطِّبَاءِ تُرَاعِي شَادِنًا خَرِقَا
كَأَنَّ رِبْقَتَهَا بَعْدَ الْكَرَى اغْتَبَقَتْ	مِنْ طَيِّبِ الرَّاحِ لَمَّا يَعْدُ أَنْ عَثَقَا
شَجَّ السُّقَاةُ عَلَى نَاجُودِهَا شَيْمًا	مِنْ مَاءِ لَيْئَةٍ لَا طَرَقًا وَلَا رَنَقَا

- (i) ما الأفكار التي تحملها أبيات الشعر الأولى أعلاه؟ اشرحها بالتفصيل.
(ii) تغزل زهير بن أبي سلمى في الأبيات الأربعة الأخيرة بأسماء. اشرح ذلك بالتفصيل.

أو

(b) كان زهير بن أبي سلمى من الشعراء البارزين في الجاهلية، إذ حصد المكانة الرفيعة في حياته وقصائده. اكتب عن ذلك مستعيناً بأحداث من حياته وبأشعاره.

2 تاريخ الأدب العربي: العصر العباسي الثاني، د. شوقي ضيف

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ أبيات الشعر الآتية من شعر البحتري، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

عَدَوْتَ عَلَى الْمَيْمُونِ صُبْحاً وَإِنَّمَا	عَدَا الْمَرْكَبُ الْمَيْمُونُ تَحْتَ الْمُظْفَرِ
وَحَوْلَكَ رَكَابُونَ لِلْهَوْلِ عَاقَرُوا	كُوُوسَ الرِّدَى مِنْ دَارِعِينَ وَحُسْرٍ
صَدَمْتَ بِهِمْ صُهَبَ الْعَتَانِينَ دُونَهُمْ	ضِرَابٌ كإِيْقَادِ اللَّظَى الْمُتَسَعِّرِ
يَسُوقُونَ أُسْطُولاً كَأَنَّ سَفِينَهُ	سَحَائِبُ صَيْفٍ مِنْ جَهَامٍ وَمُمْطِرٍ
فَمَا رِمْتَ حَتَّى أَجَلَّتِ الْحَرْبُ عَنْ طُلَى	مُقَطَّعَةٍ فِيهِمْ وَهَامٍ مُطَيَّرٍ

لَقَدْ كَانَ ذَاكَ الْجَاشُ جَاشٌ مُسَالِمٍ	عَلَى أَنَّ ذَاكَ الرَّيِّ زِيٌّ مُحَارِبٍ
تَسْرَعُ حَتَّى قَالَ مَنْ شَهِدَ الْوَعَى	لِقَاءِ أَعَادٍ أَمْ لِقَاءِ حَبَائِبٍ
وَصَاعِقَةٍ فِي كَفِّهِ يَنْكُفِي بِهَا	عَلَى أَرْوُسِ الْأَقْرَانِ خَمْسُ سَحَائِبٍ

(i) ماذا وصف البحتري في الأبيات الشعرية الأولى أعلاه؟ اشرح بالتفصيل.

(ii) علام تدل الأبيات الشعرية الثلاثة الأخيرة؟ اشرح.

أو

(b) وصف البحتري الطبيعة والعمران في لوحات فنيّة عديدة، جمع فيها ألواناً متناسقة. اذكر وشرح بعض الأشعار التي تعكس هذه الفكرة.

3 من الأدب النسائي المعاصر: العربي والغربي، السيدة ليلى الصباغ

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) اقرأ أبيات الشعر الآتية من شعر فدوى طوقان، ثم اكتب موضوعاً مفصلاً مستخدماً النقط التي تليها:

وجدتها... يا عاصفات اعصفي

وقنّعي بالسُحُبِ وجهَ السما

ما شئت، يا أيام دوري كما

قُدّر لي، مشمسةً ضاحكةً أو جهمةً حالكة

فإن أنوارِي لن تنطفي

وكلُّ ما قد كان من ظلِّ

يمتد مسوداً على عُمرِي

تَحَرَّك وجدي

وفي ليلِ حَيَاهُ سُهدي

وكان الضياء لعيني وقلبي

أخُّ كان نبعَ حنانٍ وحبِّ

واطفأت الشعلة الغالية

وهبّت رياح الردى الفانية

ولا نورَ يهدي

وأصبحت وحدي

أُلجج حَيْرِي بهذا الوجود

(i) إلامَ كانت الشاعرة تهدف في المقطع الشعريّ الأول؟

(ii) ترجمت فدوى طوقان أحاسيسها وحنينها لأخيها في المقطع الشعريّ الثاني. اشرح ذلك بالتفصيل.

أو

(b) من الأسباب التي جعلت فدوى طوقان تهتم بالشعر الاجتماعي كثرة المشاكل وتنوعها في مجتمعها. علّل ذلك مع ذكر وشرح بعض من أشعارها.

Section 2

الجزء الثاني

4 أهل الكهف، توفيق الحكيم

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) إنَّ ارتباط الإنسان بالحياة يعتمد على وجود مُقَوِّمات لتلك الحياة، وإذا فُتت ينعدم ارتباطه بها. كيف تَحَقِّق هذا في مسرحية أهل الكهف؟ اشرح ذلك مع ذكر أحداث من المسرحية.

أو

(b) قالت بريسكا للملك: "إني لن أستطيع النوم يا أبتِ كُلِّما ذكرت أن هذا القصر يحتويني أنا وأشخاصًا خرافيين جرت بهم الأساطير منذ القَدَم". مَنْ هؤلاء الأشخاص؟ وما كان تأثيرهم في مستقبل حياة بريسكا؟

5 العواصف، جبران خليل جبران

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) كتب جبران في أقاصيصه عن الأشخاص المستسلمين إلى عواطفهم والمنصرفين إلى مبدأ خاص في حياتهم. علِّ ذلك مع شرح لبعض الأقاصيص من كتاب "العواصف".

أو

(b) يقول خليل بيك في مسرحية "الصَّلبان": "أنا شرقيٌّ وسأبقى شرقيًّا إلى آخر حياتي... فأنا أرجو أن تبقى الآداب العربية طاهرةً، ونقية من جميع التأثيرات الأجنبية". علِّ مع شرح أحداث من المسرحية.

6 الرواية المستحيلة – فسيفساء دمشقية، غادة السمان

اختر (a) أو (b) من السؤال واكتب بين 500 و600 كلمة فقط.

(a) يرمز زقاق الياسمين والبيت الكبير إلى فترة مؤلمة في حياة أمجد الخيال. اشرح الأحداث التي ارتبطت بذلك.

أو

(b) "كل ليلة تعيش زين بعد ذهابها إلى النوم عالمًا آخر، يسعدها أحيانًا ويعذبها غالبًا". ما تأثير ذلك في حياة زين؟

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.